

Số: 53/2017/QĐST-KDTM

Quận 7, ngày 10 tháng 7 năm 2017

QUYẾT ĐỊNH
CÔNG NHẬN SỰ THỎA THUẬN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ

Căn cứ vào Điều 212 và Điều 213 của Bộ luật Tố tụng dân sự năm 2015;

Căn cứ Điều 357 Bộ luật dân sự;

Căn cứ Luật thi hành án dân sự;

Căn cứ Luật phí và lệ phí số 97/2015/QH13 năm 2015 có hiệu lực thi hành từ ngày 01/01/2017 và Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội;

Căn cứ Án lệ số 08/2016/AL được Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao thông qua ngày 17 tháng 10 năm 2016 và được công bố theo Quyết định số 698/QĐ-CA ngày 17 tháng 10 năm 2016 của Chánh án Tòa án nhân dân tối cao.

Căn cứ vào biên bản hòa giải thành ngày 30 tháng 6 năm 2017, về việc các đương sự thỏa thuận được với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án dân sự về kinh doanh thương mại thụ lý số 22/2017/TLST-KDTM ngày 05 tháng 5 năm 2017,

XÉT THẤY:

Các thỏa thuận của các đương sự được ghi trong biên bản hòa giải thành ngày 30 tháng 6 năm 2017, về việc giải quyết toàn bộ vụ án là hoàn toàn tự nguyện; nội dung thỏa thuận giữa các đương sự không vi phạm điều cấm của luật và không trái đạo đức xã hội.

Đã hết thời hạn 07 ngày, kể từ ngày lập biên bản hòa giải thành, không có đương sự nào thay đổi ý kiến về sự thỏa thuận đó,

QUYẾT ĐỊNH:

1. Công nhận sự thỏa thuận của các đương sự:

Nguyên đơn: Ngân hàng Trách nhiệm hữu hạn Một thành viên S Việt Nam; địa chỉ: 138-142 H B T, phường Đ, Quận A, Thành phố Hồ Chí Minh; đại diện theo pháp luật: Ông Shin Dong M, sinh năm 1963; chức vụ: Tổng Giám đốc; đại diện theo ủy quyền: Ông Nguyễn Văn M, sinh năm 1991 (Giấy ủy quyền ngày 17/4/2017).

Bị đơn: Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại Dịch vụ Du lịch Trái tim S G – Làng ẩm thực B C; địa chỉ: 315B Lê Văn L, khu phố 1, tổ 6, phường T P, Quận X, Thành phố Hồ Chí Minh; đại diện theo pháp luật: Bà Trần Thị Nguyệt N, sinh năm 1981; chức vụ: Chủ tịch Hội đồng thành viên; đại diện theo ủy quyền: Bà Lê Thị L, sinh năm 1951 (Giấy ủy quyền ngày 27/6/2017).

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan: Bà Lê Thị L, sinh năm 1951; địa chỉ: 10-12-14-16 Hoàng V, Phường D, quận T B, Thành phố Hồ Chí Minh.

2. Sự thỏa thuận của các đương sự cụ thể như sau:

Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại Dịch vụ Du lịch Trái tim S G – Làng ẩm thực B C còn nợ Ngân hàng Trách nhiệm hữu hạn Một thành viên S Việt Nam (bao gồm nợ gốc và lãi) tính đến ngày 30/6/2017 là 10.108.076.527 đồng (Bằng chữ: Mười tỷ một trăm lẻ tám triệu không trăm bảy mươi sáu nghìn năm trăm hai mươi bảy đồng). Trong đó vốn gốc: 9.500.000.000 đồng; Lãi trong hạn: 49.769.444 đồng; Lãi quá hạn: 558.307.083 đồng).

Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại Dịch vụ Du lịch Trái tim S G – Làng ẩm thực B C trả hết cho Ngân hàng Trách nhiệm hữu hạn Một thành viên S Việt Nam số tiền 10.108.076.527 đồng (Bằng chữ: Mười tỷ một trăm lẻ tám triệu không trăm bảy mươi sáu nghìn năm trăm hai mươi bảy đồng) hạn chót vào ngày 30/9/2017.

Kể từ ngày 01/7/2017, Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại Dịch vụ Du lịch Trái tim S G – Làng ẩm thực B C còn phải tiếp tục chịu khoản tiền lãi quá hạn của số tiền nợ gốc chưa thanh toán, theo mức lãi suất mà các bên thỏa thuận trong hợp đồng cho đến khi thanh toán xong khoản nợ gốc này. Trong hợp đồng tín dụng, các bên có thỏa thuận về việc điều chỉnh lãi suất cho vay theo từng thời kỳ của Ngân hàng cho vay nên lãi suất mà bị đơn phải tiếp tục thanh toán cho Ngân hàng cho vay theo quyết định của Tòa án cũng sẽ được điều chỉnh cho phù hợp với sự điều chỉnh lãi suất của Ngân hàng cho vay.

Ngân hàng Trách nhiệm hữu hạn Một thành viên S Việt Nam có nghĩa vụ trả lại cho bà Lê Thị L toàn bộ bản chính bộ hồ sơ Quyền sử dụng đất và tài sản gắn liền với đất thuộc Thửa đất số 27, Tờ bản đồ số 24, tại địa chỉ số 179A đường Hưng Đạo V, khu phố 2, phường Trung D, thành phố B H, tỉnh Đ N thuộc quyền sở hữu, quyền sử dụng của bà Lê Thị L theo Giấy chứng nhận quyền sở hữu nhà ở và quyền sử dụng đất ở, số phát hành: 757312603203160 (Số vào sổ cấp Giấy chứng nhận: 26538) do Ủy ban nhân dân thành phố B H - tỉnh Đ N cấp ngày 22/01/2009 mà bà Lê Thị L đã thế chấp.

Trong trường hợp bị đơn không thực hiện nghĩa vụ trả nợ hoặc thực hiện không đầy đủ thì Ngân hàng Trách nhiệm hữu hạn Một thành viên S Việt Nam được quyền yêu cầu cơ quan thi hành án dân sự có thẩm quyền phát mãi tài sản thế chấp là Quyền sử dụng đất và tài sản gắn liền với đất thuộc Thửa đất số 27, Tờ bản đồ số 24, tại địa chỉ số 179A đường Hưng Đạo V, khu phố 2, phường Trung D, thành phố B H, tỉnh Đ N thuộc quyền sở hữu, quyền sử dụng của bà Lê Thị L theo Giấy chứng nhận quyền sở hữu nhà ở và quyền sử dụng đất ở, số phát hành: 757312603203160 (Số vào sổ cấp Giấy chứng nhận: 26538) do Ủy ban nhân dân thành phố B H - tỉnh Đ N cấp ngày 22/01/2009 để thu hồi nợ.

Trường hợp số tiền thu được từ việc phát mãi tài sản thế chấp đã thực hiện xong nghĩa vụ trả nợ của bị đơn mà vẫn còn dư thì bà Lê Thị L được nhận số tiền dư này.

Trường hợp phát mãi tài sản thế chấp là Quyền sử dụng đất và tài sản gắn liền với đất thuộc Thửa đất số 27, Tờ bản đồ số 24, tại địa chỉ số 179A đường Hưng Đạo V, khu phố 2, phường Trung D, thành phố B H, tỉnh Đ N thuộc quyền sở hữu, quyền sử dụng của bà Lê Thị Lang theo Giấy chứng nhận quyền sở hữu nhà ở và quyền sử dụng đất ở, số phát hành: 757312603203160 (Số vào sổ cấp Giấy chứng nhận: 26538) do Ủy ban nhân dân thành phố B H - tỉnh Đ N cấp ngày 22/01/2009 vẫn không đủ tiền trả nợ thì Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại Dịch vụ Du lịch Trái tim S G – Làng ẩm thực B C có nghĩa vụ tiếp tục trả nợ cho đến khi trả xong.

Về án phí dân sự sơ thẩm: Án phí dân sự sơ thẩm là 59.054.038 (Năm mươi chín triệu không trăm năm mươi bốn nghìn không trăm ba mươi tám) đồng. Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại Dịch vụ Du lịch Trái tim S G – Làng ẩm thực B C tự nguyện chịu. Ngân hàng Trách nhiệm hữu hạn Một thành viên S Việt Nam được hoàn lại số tiền 58.915.267 (Năm mươi tám triệu chín trăm mười lăm nghìn hai trăm sáu mươi bảy) đồng đã nộp theo biên lai thu số AA/2012/07803 ngày 05/5/2017 tại Chi cục thi hành án dân sự Quận 7 Thành phố Hồ Chí Minh.

Trường hợp quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7, 7a, 7b và 9 Luật Thi hành án dân sự; Thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự.

3. Quyết định này có hiệu lực pháp luật ngay sau khi được ban hành và không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

Nơi nhận:

- Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh; (1)
- Viện kiểm sát nhân dân Quận 7; (2)
- Chi cục Thi hành án dân sự Quận 7; (1)
- Các đương sự; (3)
- Lưu: Hồ sơ, VT. (4)

THẨM PHÁN
(Đã ký)

Bùi Viết Bình